

# *Notas a una pseudo-conversión sintáctica en inglés. Adjetivos pseudo (-in-)transitivos I*

---

Joaquín Comesaña Rincón  
Universidad de Sevilla

## 1. PRESUPUESTOS TEÓRICOS

### 1.1 Delimitación de niveles

«... it is by delving deeper into 'overt' linguistic patterns that one can get at the unseen (and often unsuspected) 'structure' underlying speech and thereby reveal the existence of some 'internal logic' conditioning usage.»

Quiero recoger bajo estas palabras introductorias de Teyssier (1968:225) no sólo el objetivo sino también el ámbito que delimitará el presente estudio<sup>0</sup>. Es decir, por una parte, el alejamiento de una descripción sintáctica del adjetivo basada en relaciones de estructura de superficie con respecto a su capacidad completiva y, además, el reconocimiento de sus valores inherentes sintácticos o de 'subcategorización estricta' (Chomsky 1965:95 y ss.), en términos de dicha capacidad, a veces, no apreciables en aquel nivel de superficie; por otra parte, el encuadre en el que este estudio vendrá a reposar: consideraciones pre-superficiales (o pre-transformacionales según Huddleston 1971:61 y ss.)<sup>1</sup>, anteriores a cualquier reorganización temática de superficie que hacen proliferar una innecesaria multiplicidad de modificaciones estructurales (extraposición, elisión, elevación a sujeto, etc.) que, metodológicamente, dificultan la identificación de dichos valores inherentes.

Entiendo, por tanto, que, mediante esta distinción de niveles, la capacidad completiva intrínseca, positiva o negativamente marcada, que una forma adjetiva tiene se mantendrá sin tener en cuenta para nada la influencia de referencias contextuales o de linealidad de discurso. Dejaremos a un lado, por tanto, esos esquemas o «patterns» tan abundantes en la literatura lingüística (recuérdense, por ejemplo, los de Hornby 1954 o más recientemente Mackin & Seidl 1979) muy bien aprovechados pedagógicamente<sup>2</sup>, pero que, sin embargo, tienen un valor restringido a la hora de poder equiparar globalmente las formas adjetivas integrantes de un mismo esquema bajo un parámetro de rasgos sintácticos completivos inherentes. Así, por ejemplo, aun cuando *certain*, *willing*, o *difficult* en

- (1) He is certain to win
- (2) He is willing to go
- (3) He is difficult to convince,

aparecen seguidos por una cláusula no finita (e incluidos en un mismo «pattern», ADJETIVO + «to-INFINITIVE» (Hornby 1954:140 y ss. los incluye en el heterogéneo «AP 1C»), indudablemente las relaciones sintáctico-semánticas que se mantienen entre el adjetivo y el infinitivo posterior son diferentes<sup>3</sup>.

## 1.2 Premisas terminológicas

### 1.2.1 Adjetivos transitivos (monotransitivos, ditransitivos, adjuntados) e intransitivos

1.2.1.1 Una primera taxonomía sintáctica de los adjetivos relativa al fenómeno de la complementación desemboca en una amplia dualidad: adjetivos *transitivos* y adjetivos *intransitivos*. Estas etiquetas adscritas al adjetivo, en una clara analogía funcional con los usos transitivos e intransitivos de los verbos<sup>4</sup>, tienen ya constancia dentro del estudio lingüístico de los adjetivos (vid. Lakoff 1970, König 1971 y Bolinger & Sears 1981). Sin embargo, nocionalmente, partiendo del hecho de que 'transitivo'/'intransitivo' conlleva la presencia/ausencia de un proceso en transición<sup>5</sup> ('transitivo' = 'trans - ire') de un participante A a otro B (He kicked the ball/He died), la aplicación directa de estas etiquetas verbales a la esfera del adjetivo puede provocar la no admisibilidad de dichas etiquetas, ya que difícilmente será detectable entre los adjetivos un proceso y que, además, éste sea 'transitorio'<sup>6</sup>.

Por otro lado, si tenemos en cuenta que 'transitivo' generalmente indica que se mantiene una relación directa, sin preposición, entre un verbo y su complementación, en el caso de los adjetivos puede decirse que numéricamente es insignificante la cantidad de adjetivos que admiten dicha relación<sup>7</sup>. Por tanto, sintácticamente hay que reconocer que la definición de 'object' tampoco favorece la aplicación de una terminología 'transitiva', ya que la estructura completa de los adjetivos con capacidad de complementación viene realizada prioritariamente por grupos preposicionales. Esta es la definición de 'object' dada por Huddleston 1984:183:

«Object is the function of an element within the predicate which typically expresses an argument of a simple semantic predicate and is related to the main verb without the mediation of a preposition».

Sin embargo, a pesar de estas dos importantes objeciones, hay adjetivos que mantienen una relación bastante estrecha con verbos considerados transitivos, no sólo morfosemánticamente (como ya distinguían Curme 1931:37-38 o Jespersen 1909-1949:209), sino también de acuerdo con unos rasgos de selección y de subcategorización, que ambos comparten, por lo que con toda propiedad se les podría clasificar como adjetivos transitivos<sup>8</sup>. Este hecho, asimismo, puede extenderse a adjetivos que no tienen formalmente nada en común con verbos con los que mantienen una afinidad en sus rasgos de selección y de subcategorización. De esta manera Lakoff 1970:115 propugnaba la relación de identidad gramatical —e incluso categorial— entre los adjetivos y los verbos de los siguientes pares de ejemplos, sin tener en cuenta el aspecto formal:

«There are a great many pairs of sentences -in which one contains a verb where the other contains an adjective-that are understood in the same way. For example,

- 1.a I regret that
- b I am sorry for that
- 2.a I like jazz
- b I am fond of jazz
- 3.a I forgot that fact
- b I was oblivious of that fact
- 4.a I know that



Consecuentemente, aquellas formas adjetivas con capacidad de complementación simple (ya mediante grupo nominal o similar directamente dependiente de dicha forma adjetiva, ya mediante grupo preposicional) podrán ser etiquetadas como formas adjetivas *monotransitivas*, en oposición a las que tienen capacidad de poseer esta doble complementación preposicional: *ditransitivas*:

- (6)a They are very keen on Physics
- b He is able to go
- c She is like my father
- d This book is worth \$15.00

1.2.1.3 Es importante hacer patente que aunque, la realidad adjetiva es, como acabo de exponer, mayoritariamente proclive a una complementación preposicional, algunos adjetivos requieren un tipo especial de grupo preposicional como complemento. Son adjetivos que necesitan un grupo preposicional que prototípicamente realiza una función adverbial, concretamente, una de adjunto espacio-temporal<sup>14</sup>:

- (7)a His lectureship is tenable for two years
- b He missed the plane to London, because he boarded the plane bound for Paris
- c Iron is abundant in Mars<sup>15</sup>

La implicación espacial/temporal es obvia. Responden a preguntas «Where?/How long?». Al igual que también es obvia su idiosincrasia completiva. Una estructura adjetiva carente de dichos adjuntos nos es admisible:

- (7)ai \*His lectureship is tenable  $\phi$
- bi \*He missed the plane to London, because he boarded the plane bound  $\phi$
- ci \*?Iron is abundant  $\phi$

Por ello, habría que hablar de *adjetivos adjuntados*, acercándonos en ello a la terminología utilizada por Garrudo (1991:xxxvi) para su taxonomía verbal<sup>16</sup>.

### 1.2.2 La 'pseudo-transitividad' adjetiva: ¿una categoría gramatical?

Junto a estas etiquetas de 'transitivo'/'intransitivo', que se ajustan al nivel de análisis que hemos adoptado, el pre-transformacional, también hablaremos de adjetivos 'pseudo-transitivos' y de adjetivos 'pseudo-intransitivos'. Esta diferenciación viene principalmente de la mano de la distribución lineal de los constituyentes sintácticos en estructura de superficie, de ahí, lo de 'pseudo-' y, al mismo tiempo, de las verdaderas relaciones sintácticas de dichos constituyentes y de las características sintácticas reales de los adjetivos, de ahí lo 'transitivo' e 'intransitivo' de la clasificación propuesta. Es decir, un adjetivo puede parecer transitivo, en un análisis de alineación temática o sintáctica, por ir acompañado de ciertas estructuras post-adjetivas, y no serlo inherentemente; por el contrario, un adjetivo, en el mismo nivel sintáctico o temático, puede parecer intransitivo por no combinarse linealmente con grupos o estructuras, y no serlo.

### 1.2.2.1 Adjetivos pseudo-transitivos

Con respecto a los adjetivos pseudo-transitivos, hay que significar que la posición post-adjetival de complejos construccionales en estructura de superficie puede provocar un análisis paralelo entre complejos completivos requeridos por la forma adjetiva en cuestión, con otros complejos que no son completivos, pero que están también en posición post-adjetiva. Esta ubicación lleva consigo un emparejamiento funcional entre adjetivos transitivos e intransitivos. Por consiguiente, esta denominación de 'pseudo-transitivo' refleja el verdadero carácter completivo de estos adjetivos en estructura pre-superficial o pre-temática: son intransitivos, aunque aparenten ser transitivos.

Bowers (1975:530 y ss.) distingue entre los verdaderos complementos adjetivales y los aparentes. Estos últimos pueden ser estructuras dependientes de intensificadores. Diferencia hasta seis tipos de pseudo-complementación adjetiva:

- (8) Bill is *so* tall that he can see over everybody else's head
- (9) The fence was *too* high for me to jump over
- (10) That car is *more* expensive than the one I bought (is)
- (11) Bill is taller than Harry (is)
- (12) That car is big *enough* to carry 8 people
- (13) This paper is not *as* interesting as the other one was

La supuestas complementaciones adjetivas no están sino asociadas al elemento subrayado correspondiente. La no aparición de este elemento, o la aparición de otro tipo de estructura no regida por el elemento en cuestión, provoca anomalías sintácticas:

- (9)i \*The fence was *too* high than I couldn't see over it
- (11)i \*Bill is taller *for John to be*

Aparte de la dependencia de pre-/post-intensificadores, es posible diferenciar dos tipos de estructuras post-adjetivas en estas construccioness pseudo-transitivas de carácter diferente:

(A) grupo preposicional que libremente se adjunta a adjetivos semánticamente autónomos, con una implicación de parcelación o relativización del significado de éstos<sup>17</sup>. Sirvan de ejemplo:

- (14) He seems sleepy *to me*
- (15) The meeting was very pleasant *for us all*;

(B) una estructura clausal ubicada en posición post-adjetiva motivada, primordialmente, por un proceso subyacente: la extraposición<sup>18</sup>. Este proceso, sin embargo, no es detectable en el nivel de análisis en que nos situamos, el pre-transformacional. Además, este proceso va unido a otros que permutarán y modificarán —algunos de manera obligatoria<sup>19</sup>— la estructura temática o de superficie, obteniéndose como producto una secuencialidad lineal, ADJETIVO + CLAUSULA, proclive a encasillamientos esquemáticos ('patterns') o 'tipos' ('types'. Vid. Lees 1960). Los procesos a los que hago alusión van a ser de dos tipos: (B)1 extraposición de una cláusula (finita o no finita); (B)2 elevación de un grupo nominal de la cláusula subordinada —el cual funciona generalmente como sujeto u objeto en dicha cláusula— a la función de sujeto en la cláusula principal o matriz. Todo esto da lugar, como

dijimos, a una identificación entre adjetivos con complementación y adjetivos que no requieren complementación. Como muestra de estos procesos tenemos respectivamente:

- (16) (B) 1a To be here is wonderful —————>  
 b It is wonderful to be here

- (B) 2a He is likely to go<sup>20</sup>  
 b He is hard to convince<sup>21</sup>

### 1.2.2.2 Adjetivos pseudo-intransitivos

En relación al segundo grupo distinguido, el 'pseudo-intransitivo'<sup>22</sup>, hemos de decir que se caracteriza porque admite adjetivos transitivos que tienen la capacidad de aparecer sin complemento a nivel de estructura de superficie por razones diversas, siendo la de más fácil identificación la elisión de una estructura completiva recuperable, por otra parte, en el contexto situacional<sup>23</sup>, ya por referencia anafórica, ya catafórica<sup>24</sup>(las otras causas serán analizadas posteriormente):

- (17) A: Were you afraid of the dogs?  
 B: Oh, not really afraid. Actually, terrified!

En (17)A *afraid* tiene explícita su complementación obligatoria (el grupo adjetival es *to be afraid of something/-one*, no *to be afraid + Ø*); en (17)B la obligatoriedad, inherente, de complementación preposicional de *afraid* no se ha perdido, sino que, debido al contexto, es fácilmente deducible. Obsérvese que si A prorrumpiera diciendo:

- (18) Were you afraid?,

una pregunta obvia por parte de B sería:

- (19) *Of* what?,

ya que no se nos proporciona ningún contexto que nos supla la información necesaria para la realización semántica de dicho adjetivo<sup>25</sup> o, desde un punto de vista sintáctico, la complementación inherente a dicho adjetivo.

### 1.2.3 Conversión sintáctica

Atendiendo a esta combinación de factores de nivel pre-superficial y de linealidad de superficie, se puede establecer una equivalencia funcional correspondiente a los adjetivos que permiten esa 'pseudo' distinción. Por un lado, entre adjetivos intransitivos y pseudo-transitivos. Según esto, *likely* es un adjetivo intransitivo, de acuerdo con el nivel pre-transformacional donde nos situamos o pseudo-transitivo si se observa la posición post-adjetiva de la estructura clausal que aparece con él.

Por otra parte, como segundo miembro de esta equivalencia antes referida, *afraid*, por ejemplo, es una forma adjetiva transitiva que requiere, como vimos, una complementación que, si bien puede no aparecer en un nivel de secuencia lineal de

estructura de superficie (de ahí que en este nivel podamos decir que es un adjetivo pseudo-intransitivo), está presente en estructura pre-transformacional y factible de ser recuperada en un nivel contextual.

Sin embargo, este último fenómeno de pseudo-intransitividad no implica un intercambio abierto entre los 'usos' transitivos y los 'intransitivos'. En algunos casos ambos son perfectamente intercambiables (*afraid, agape, aggrieved, careful*, por ejemplo, pueden aparecer o no aparecer complementados en estructura lineal de superficie, sin que por ello se les obvie la capacidad de complementación que ellos poseen); en otros, el paso de un uso transitivo a uno intransitivo puede provocar cambios de diversa índole que, al final redundarían en unas consideraciones de *homonimia léxica*<sup>26</sup>.

Dentro del marco de la homonimia léxica, hallamos el proceso de *conversión sintáctica*<sup>27</sup>. Por 'conversión sintáctica' entiendo un cambio de los valores funcionales efectuado en una misma forma adjetiva, por el cual se produce la integración de dicha forma en dos sistemas de complementación diferentes. Este proceso provoca, por tanto, que una misma forma adjetiva altere su funcionamiento sintáctico inherente, aunque no su índice semántico, gracias a un cambio en el rol semántico del grupo nominal receptivo de la calificación adjetiva que funciona como sujeto de la oración. Así, una forma adjetiva considerada transitiva llega a ser intransitiva mediante dicho proceso de conversión<sup>28</sup>:

- (20) a He was innocent of the crime  
 b His appearance at the party was shy and innocent  
 bi \*His appearance at the party was shy and innocent of the crime
- (21) a He was frank with me  
 b His smile was very frank  
 bi \*His smile was very frank with me

## Notas

0. Es la intención del autor desarrollar este estudio tripartitamente en esta misma revista.
1. Huddleston habla concretamente de un nivel 'pre-pasivo' (pre-passive), donde las relaciones puras (las existentes entre los constituyentes gramaticales en términos de dominación inmediata) vienen explicitadas antes de producirse la transformación pasiva.
2. Lexicográficamente son también de un gran rendimiento informativo. Véanse, por ejemplo, los diccionarios con tablas o formulaciones de funcionamiento sintáctico. Tal es el caso de *Longman Dictionary of Contemporary English* en sus dos ediciones, 1978 y 1987, al igual que el diccionario del Proyecto COBUILD, *Collins Cobuild English Language Dictionary*, edición de Sinclair 1987.
3. Lees 1960 analizó la ambigüedad que abriga una estructura ADJETIVO + *to-*INFINITIVE** distinguiendo ocho 'tipos' diferentes.
4. Esta analogía denominativa llega a tal punto que en Quirk et alii (1985:1221) se llega a hablar de 'prepositional adjectives' (cfr. 'prepositional verbs') tales como *averse to* o *conscious of*, de 'phrasal adjectives' (cfr. 'phrasal adjectives') como *run down* y de 'phrasal-prepositional adjectives' (cfr. 'phrasal-prepositional verbs') como *fed up (with)*.

5. Téngase en cuenta que verbos como *see*, *notice*, *hear*, o *smell*, por ejemplo, no indican acción.

6. Recordemos que nocionalmente los adjetivos denotan una cualidad (por el contrario, los verbos, generalmente, una acción. Vid. nota (5)).

7. Huddleston (1976:243-244) ve que la distinción verbal entre 'transitivo'/'intransitivo' no es admisible con los adjetivos, por la misma razón que aquí aludimos, la complementación adjetiva generalizadamente se desarrolla vía preposición, salvo contadas excepciones. Sin embargo, según este autor, la clasificación de los adjetivos de acuerdo con el número de grupos nominales que admiten es paralela a la de los verbos. Así, es posible distinguir adjetivos que admiten un sólo grupo nominal, en la posición sujeto:

i *The grass* is green;

los que admiten dos, ubicados en la posición de sujeto y en grupo preposicional dependiente del adjetivo:

ii *Ed* is keen on *football*

8. König (1971:46) habla de 'transitive Adjektive' cuando se refiere a adjetivos sólo morfosemánticamente derivados de verbos, pero no da por sentado una equiparación total a nivel de reglas de selección ya que, entre otras causas, los adjetivos y los verbos con los que mantienen dicha relación no son siempre intercambiables, debido a factores de selección de cada adjetivo:

- ia Bill expressed his joy with a smile
- b \*Bill was expressive of his joy with a smile
- iaa Bill's smile expressed his joy
- iib Bill's smile was expressive of his joy

9. Bolinger & Sears (1981:85) son de la opinión de que éste puede ser un punto factible a la hora de una posible clasificación adjetiva.

En otro orden de cosas, pero siguiendo el hilo de mi propuesta de expansión taxonómica de los términos 'intransitivo'/'transitivo' más allá de las fronteras de la categoría verbal, Jackendoff (1973:345 y ss.), basándose en Klima 1965, ya extiende el término 'intransitivo' (en oposición a 'transitivo') más allá de los límites verbales, aplicándolo a las preposiciones. Así, *in* en el siguiente ejemplo es considerado como 'intransitive preposition':

Chico ran *in*

Algunos autores (como los del grupo de Quirk) llaman a este tipo de preposiciones intransitivas 'prepositional adverbs' (Quirk et alii 1985:713 y ss.).

10. Estas construcciones ditransitivas puras, es decir, que contienen verbos completados por dos objetos no preposicionales, admiten una reescritura preposicional del primer objeto, *to me* y *for Peter*:

- ia He gave an apple to me
- ib He gave me an apple



ii<sub>a</sub> She bought a radio for Peter

iib She bought Peter a radio

Esta opcionalidad sintáctica no invalida la identidad de contenido proposicional.

Por otra parte, sin embargo, se plantea la duda de cuál de las dos estructuras es la originaria. De acuerdo con Jackendoff (1972:156) los ejemplos preposicionales recogidos en ia y iia son anteriores a los no preposicionales, ib y iib:

«The upper member is more primitive since the order of complements NP-PP is widespread in English and hence a plausible base rule, whereas the order PP-NP is unknown except in these two constructions and the order NP-PP is rare».

11. En esta diferenciación ditransitiva de los verbos sigo a Garrudo 1991. Quirk et alii 1985 no distinguen esta posibilidad.

12. Cfr. Comesaña 1989 donde ya se aboga por esa distinción ditransitiva del adjetivo.

13. Aunque la forma *answerable* ha sido considerada como perteneciente a un modelo ditransitivo, un encuadre en un modelo puramente intransitivo sería perfectamente factible sin posibilidad de derivar un modelo de otro. Las características de selección y de subcategorización que la forma *answerable* recoge bajo cada modelo son idiosincrásicas e inintercambiables. Consecuentemente, estamos ante dos entidades homónimas:

The question is not answerable

14. Obsérvese que esta capacidad funcional es también típica de verbos que requieren complementación locativa:

i I went \*(to London)

ii He lives \*(in Paris)

iii I put the book \*(on the table)

15. Es interesante observar cómo en este tipo de oraciones puede operarse una reversibilidad sintáctica o trasposición nominal:

i Iron is abundant in Mars

ia Mars is abundant with iron,

similar a la ya distinguida por Fillmore (1968:48):

ii Bees are swarming in the garden

ii<sub>a</sub> The garden is swarming with bees

iii He sprayed paint on the wall

iii<sub>a</sub> He sprayed the wall with paint

Indudablemente, esta reversibilidad, tanto en estructuras adjetivas, i/ia, como en las verbales, ii/ii<sub>a</sub>, iii/iii<sub>a</sub>, viene de la mano de características de los adjetivos, verbos, preposiciones y, por supuesto, de los nombres con los que se establece esta relación, digamos, de cruce sintáctico en el orden lineal de la oración.

Salkoff (1983:288-306) pone de manifiesto, sin embargo, que, aunque estos pares de

oraciones no son semánticamente equiparables, son dignas de estudio no sólo en términos de emparejamientos sistemáticos, sino también en términos de fijación completa preposicional, según aparezcan en la construcción 'locativa' ('Locative'), i, ii, iii, o 'inversa' ('Transposed'), ia, iia, iiaa:

- iv Merrymakers were populous on the bridges
- iva The bridges were populous with merrymakers
- v Good meat is short in the shops
- va The shops are short of good meat

Haciéndonos eco de las palabras de Salkoff (1983:298):

«Certain adjectives can appear in sentences resembling the L and T forms:

- (57) {Snow is, Gnats are} thick in the air
- = The air is thick with {snow, gnats}
- Responsibilities are heavy on his shoulders
- = His shoulders are heavy with responsibilities

The criterion adopted for retaining these sentences as L and T forms is the difference observed when the prepositional phrase is omitted. With be thick, the L and T forms change their meaning entirely when PN<sub>1</sub> and with N<sub>o</sub> are omitted; with be heavy, the T form does not refer to the physical weight of the shoulders, as it does if with responsibilities is omitted».

16. En su diccionario habla de *transitivo-adjuntado*:

«Verbo transitivo que ha de ser complementado —además del correspondiente Objeto directo— por un Adverbial en paradigma abierto (..)

Los adverbiales más frecuentemente exigidos son los de lugar (estático, origen o dirección) y tiempo, y menos frecuentemente los de proceso».

Esta etiqueta funcional difiere de la que aquí utilizo, por una razón obvia: las formas adjetivas en cuestión no admiten un Objeto directo.

17. Recuérdese, por ejemplo, el denominado 'dativo de punto de vista' o 'dativus iudicantis':

«*Quintia formosa est multis*» (CATULO, 86,1).

Vid. Ernout & Thomas (1972:72)

18. Hay que tener en cuenta que existen cláusulas infinitivas post-adjetivales que están ubicadas ahí sin estar en relación con ningún origen procesual subyacente, sino que son postmodificaciones de tipo adverbial:

- ia He is hard to please
- b She is pretty to look at.

A pesar de la aparente similitud estructural (intuitivamente, además, sabemos que el sujeto de la cláusula finita está en relación objetiva con el verbo de la cláusula no finita), la conexión

gramatical interna que envuelve ambas oraciones es muy diferente. (A) En ia el adjetivo se postula del proceso ('agradarle es difícil'); ib, por el contrario, no admite tal consideración ('\*mirarla es bella'), ya que el adjetivo en ésta última incide sobre el sujeto personal *she*. (B) Una vez definida la incidencia del adjetivo hay que delimitar el carácter sintáctico del infinitivo. Oraciones del tipo ia no permiten generalmente una ausencia del infinitivo post-adjetival sin que se produzca una anomalía sintáctica oracional o una desviación semántica:

ia *Pumic stone is difficult to sink* ——//——>

┌──────────┐

ai *\*Pumic stone is difficult φ*

┌──────────┐

b *She is easy to please* ——//——>

┌──────────┐

bi *She is easy φ*

Esto, en realidad, no es sino un dispositivo lingüístico generalizado en inglés que hace preservar los sujetos oracionales.

Este hecho, por el contrario, no tiene correlato en oraciones del tipo ib:

ibi *She is pretty φ*

┌──────────┐

La incidencia del adjetivo es directa sobre el sujeto. Esta incidencia puede quedar, sin embargo, relativizada o especificada mediante un infinitivo posterior que es el que delimita en relación a qué se establece la característica denotada por el adjetivo:

ibii *She is pretty to look at, but not to get married to.*

Para una distinción entre complemento y postmodificadores adjetivales infinitivos, véase Huddleston (1984:308-311).

Cfr. Lasnik & Fiengo (1974).

19. La 'elevación a sujeto' por parte del sujeto de la cláusula subordinada es obligatoria siempre; la 'elevación' del objeto, por el contrario, no.

20. Véase la segunda parte de este estudio.

21. Ibid.

22. Compárese el uso que hago de esta etiqueta con el que hace Lyons (1968:363 y ss.) en relación a los verbos pseudo-intransitivos.

23. Cfr. Lyons (1968:413):

«Every (spoken) utterance occurs in a particular spatiotemporal situation which includes

the speaker and the hearer, the actions they are performing at the time and various external objects and events... There may be 'deictic' features of the utterance which make reference to the situation in which it occurs».

24. Véase lo que Matthews (1981:125) denomina complementación 'débil' y su plausible aplicabilidad a la complementación adjetiva.

25. *Afraid*, sin embargo, viene enmarcado con unas características sintácticas y semánticas duales. Es factible hablar de una homonimia léxica. Compárense los siguientes ejemplos donde sólo la forma *afraid* en *ib* corresponde sintáctica y semánticamente a la forma *afraid* discutida en (13) y (14):

- ia I am afraid that he is coming now
- b I am afraid of his coming.

Véase el análisis efectuado a esta forma en Comesaña 1992 donde hago hincapié en una diferenciación entre una forma 'estativa', próxima a un disjuncto, *ia*, y una forma 'no estativa' o 'dinámica', *ib*.

26. Las formas adjetivas pueden variar su tipología semántica según el comportamiento sintáctico al que accedan. Así, formas tipologizadas semánticamente como 'cromáticas' van acompañadas de un comportamiento sintáctico inherentemente intransitivo, *ia*. Sin embargo, un grupo preposicional obligatorio que acompañe a dichas formas adjetivas provoca su ascripción a otra tipología drásticamente diferente, 'inclinación humana' ('human propensity'), *ib*:

- ia He is black
- b He is black with rage
- c He is black ≠ He is black with rage

Otras formas adjetivas clasificadas semánticamente como 'evaluativas' y sintácticamente intransitivas, *iaa*, pasan a formar parte del tipo de 'inclinación humana', *iib*, cuando le sigue una estructura completiva obligatoria:

- iaa He is good
- b He is good at maths
- c He is good ≠ He is good at maths

Para un estudio tipológico de los adjetivos véase Dixon 1982. Véase Comesaña 1992 con respecto a las relaciones sintáctico-semánticas diversas originadas por la potencialidad funcional de una sola forma adjetiva. Para el uso que hago del término 'forma', véase el uso que hace Matthews (1974:20 y ss.) del concepto de *word-form*.

27. Compárense con el concepto morfológico de 'derivación cero' ('zero derivation'). Vid. Adams (1973:37-56).

28. Lo que aquí propongo es paralelo al tratamiento efectuado en estructura ergativas como:

- i John opened the door
- ii The door opened,

donde *opened* sufre una conversión de funcionamiento de un modelo transitivo, i, a uno intransitivo, ii, a través de las distintas funciones semánticas de los grupos nominales que ocupan respectivamente la posición de sujeto: *John* en i es agente; *The door* en ii es objeto afectado (cfr. Fillmore 1968:24 y ss.).

## Bibliografía

- Adams, V. (1973) *An Introduction to Modern English Word-Formation*, Londres: Longman
- Anderson, S. R. & P. Kiparsky (1973) (eds.) *A Festschrift for Morris Halle*, Nueva York: Holt, Rinehart & Winston
- Bach, E. & R. T. Harms (1968) (eds.) *Universals in Linguistic Theory*, Nueva York: Holt, Rinehart & Winston
- Bolinger, D. & D. A. Sears (1981) *Aspects of Language*, Nueva York: Harcourt Brace Jovanovich
- Bowers, J. (1975) «Adjectives and adverbs in English», *Foundations of Language* 13, 529-562
- Chomsky, N. (1965) *Aspects of the Theory of Syntax*, Cambridge, Massachusetts: MIT Press
- Comesaña, J. (1989) «El tratamiento del adjetivo inglés en el Proyecto COBUILD», en *Actas del VI Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Santander: Universidad de Cantabria, 183-192
- Comesaña, J. (1992) «El aprendizaje del adjetivo inglés: variables descriptivas», en *Actas del VIII Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, Vigo: Universidad de Vigo, 205-214
- Curme, G. (1931) *A Grammar of the English Language*. Vol. 3: *Syntax*, Boston: Heath
- Dixon, R. M. W. (1982) *Where Have All the Adjectives Gone? and Other Essays in Semantics and Syntax*, Berlín: Mouton
- Ernout, A. & F. Thomas (1972) *Syntaxe Latine*, París: Klincksieck
- Fillmore, C. J. (1968) «The case for case», en E. Bach & R. T. Harms (1968) (eds.) *Universals in Linguistic Theory*, Nueva York: Holt, Rinehart & Winston, 1-90
- Garrudo, F. (1991) *Diccionario sintáctico del verbo inglés*. Tomo I (A-K), Barcelona: Ariel
- Hornby, A. S. (1954) *A Guide to Patterns and Usage in English*, Oxford: University Press
- Huddleston, R. (1971) *The Sentence in Written English*, Cambridge: University Press
- Huddleston, R. (1976) *An Introduction to English Transformational Syntax*, Londres: Longman
- Huddleston, R. (1984) *Introduction to the Grammar of English*, Cambridge: University Press
- Jackendoff, R. (1972) *Semantic Interpretation in Generative Grammar*, Cambridge, Massachusetts: MIT Press
- Jackendoff, R. (1973) «The base rules for prepositional phrases», en S. R. Anderson & P. Kiparsky (1973) (eds.) *A Festschrift for Morris Halle*, Nueva York: Holt, Rinehart & Winston, 345-356
- Jespersen, O. (1909-1949) *A Modern English Grammar on Historical Principles. Part V. Syntax*, Londres: George Allen & Unwin Ltd
- Klima, E. S. (1965) *Studies in Diachronic Syntax*, Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press
- König, E. (1971) «Transitive Adjektive», *Linguistische Berichte* 14, 42-50
- Lakoff, G. (1970) *Irregularity in Syntax*, Nueva York: Holt, Rinehart & Winston
- Lasnik, H. & R. Fiengo (1974) «Complement object deletion», *Linguistic Inquiry* 5, 535-572
- Lees, R. B. (1960) «A multiply ambiguous adjectival constructions in English», *Language* 36, 207-221
- Lyons, J. (1968) *Introduction to Theoretical Linguistics*, Cambridge: University Press
- Mackin, R. & J. Seidl (1979) *Exercises in English Patterns and Usage*, Oxford: University Press
- Matthews, P. H. (1974) *Morphology*, Cambridge: University Press
- Matthews, P. H. (1981) *Syntax*, Cambridge: University Press

- Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech & J. Svartvik (1985) *A Comprehensive Grammar of the English Language*, Londres: Longman
- Salkoff, M. (1983) «Bees are swarming in the garden: A systematic synchronic study of productivity», *Language* 59, 288-346
- Sinclair, J. (1987) *Collins COBUILD English Language Dictionary*, Londres: Collins
- Summers, D. (1987) (ed.) *Longman Dictionary of Contemporary English*, Londres: Longman
- Teyssier, J. (1968) «Notes on the syntax of the adjective in Modern English», *Lingua* 20, 225-249